

女傭的今昔

在早年，出外操勞的女傭，大部份以自南番順各地居多，尤其以順德女傭最吃香。為甚麼呢？原來當時順德各鄉村，其不少「白話」集團，也有「不樂家」的風氣，日不曉得的女子固多，縱使憑着「父母之命，媒妁之言」這緣，而在嫁後多有一不樂家之習慣。

順德女傭吃香

當年有許多「自梳」或「不樂家」的順德女子離鄉來港，出為人傭，由於她們工作精細，侍候殷勤，普遍獲得僱主的歡心，更有精於烹飪，以擅長「撈雞味」為僱主所樂用，就人們的記憶中，距今四十年前，是順德女傭最吃香的時期。

距今數十年，普通家庭雖難得，亦不雇用女傭，這固然是因為善婢比雇傭女傭省化算，而當時女傭多在設富家工作，普通人家雇用女傭的風氣，遠不勝今。這固然是因為，婢女與女傭的待遇，有顯著不同，女傭為生活而工作，倘若中途轉業或退休，悉聽其自便，婢女却不同了，一經「賣身」，未來的命運就任由主人安排，等到長大適嫁的多數，也是不由自主的。

目前香港女傭開荒，固人所共知，而在二十年前，香港女傭開荒情形雖不似今天這樣嚴重，但工作訓練的不整沒有出路，而且工資相當高，根據一九三九年香港社會經濟調查所得，當年西人家庭工作的女傭（約有一千六百八十人），每月入息約由十五元至四十元，在華人家庭工作的女傭（約有一千四百人），每月入息約由十元至三十元。有些精明幹練的女傭，還得雇主歡心，入息更厚，普通一間商店的掌櫃，若論入息，未必比得她們呢。

收風頗有可觀

一九三零年間，當局曾有一種新措施，規定凡在妓寨裏工作的女傭，一律要影相註冊，這是數十年來未有之新例，當時，給予在妓寨工作的女傭，以莫大打擊，他們認為，妓女賣淫，要收風頗有可觀。

香港島推行植樹運動，肇始於一八七六年，至今已有一百四十餘年歷史，最初屬試驗性質，到了一八八零年才大規模的栽種，由山頂區而半山區，

影相註冊，固不足為奇，但女傭以在妓寨裏服役，為什麼也要影相註冊呢？因此，石塘咀妓寨裏的女傭，首先提出反對，紛紛辭職離去，妓女曾派代表請求收回成命，亦宣告無效，後來，妓寨裏的女傭辭職後，跟着又有新人補充，並無重大影響，祇成為妓寨的小插曲而已。

近年情形不同了，老一輩的女傭退休，轉業的轉業，現仍操業女傭的不多見，至於青年女子，未曾出過人傭的，多不願打住家工，寧願人工廠工作，因為後者入息比較高，工作時間比較短，而且比較有前途呢。日前女傭開荒，主要原因有上述。近日女傭的待遇，月薪通常由二百五十元至四百五十元，但間有特殊情形，說不定女傭的待遇，更不在此，這當然不是一概而論了。

香港早年造林計劃

說起來也許你不相信，在香港開埠初期，山頂一帶全是荒山，只是怪石嶙峋，少見樹木花草，那時氣候炎熱，初到這兒來的人們都感到沮喪，因為沒有原始的樹林，在山頂上建築房屋，是一件不容易的事，何況，每遇大雨，山上泥土鬆動，隨時有崩塌的危險。於是負責開墾的農林當局，首先就注意造林，今天山頂樹林蒼翠，實在曾經艱苦的過程，幾乎每一株樹都是從種子播出來。

而且此事又距今不遠，乃清朝革命，反正時候，蕭蕭是廣州北郊的鄉村，與三元里一帶接近，當時蕭蕭有一破廟，住了幾位乞兒，其中有一個叫做大雙安，他生得身軀七尺，好眉好貌，又有氣力，本來當泥工或田工，都可以搵兩餐，但他竟然大食懶，指揮幾個乞兒，去乞飯回來，供他大嚼，他不用出動，有乞兒們替他，好似做乞兒王一樣，在蕭蕭有一江湖相命先生，曾看過大雙安相說，勸他投軍，大雙安冷笑道，什麼我死乎，我在革命軍裏打官兵，我安安樂樂做乞兒，長命百歲，什麼如得過乎，相命先生乃令大雙安出年月日時，謂報效替他算命，

你信命運嗎？

（三）

如能破相性命可保

更有一東主看畢，令其提提豐行，從此果如所說，確必破相，真正自己作東主司理，雖然必破相，變到自已一目失明，始能逃過此劫，亦是命中註定矣，而結果眼眼延居活活到七十餘，世傳佛山商人偷德云。

乞兒命裡陞官發財

世間有句俗話，叫做「乞兒命裡陞官發財」，這話聽起來，而且也不入信，一個乞兒，試問有什麼機會，可以陞官發財呢？但世事有些令人想不到的奇蹟，好似造物有捉弄人們

不夜天戲院

二月五日（星期四）換映

燕 子 雙 子

編改劇名台舞

郎劍羅 伯次靚 雲碧鄧 聲家林 棠錦陳 安日牛 演主合聯紅倩譚女鳳凰

金千假真

片巨趣奇會社

聲家林 芬豔芳 棠少蘇 郎劍羅 姑三陶 英笑馬

演主合聯

雪 艷 娘

片巨唱歌鼓鑼裝古

郎劍羅 雲碧鄧 聲鶴黃 棠錦陳 泉魯李

演主合聯

金 縷 衣

片北語粵裝時

情鍾蘭 英李厚 樹寶高 驤家吳 驤家吳 霞碧花

演拍合聯星明大各

太平山八仙奇遇

風趣奇情大笑片

林鳳 龐碧雲 張儀林 彬 主演

寂寞的十七歲

中央電影事業公司出品

七彩潤澤青春奇情巨片

台灣紅星 唐寶雲 柯俊雄 葛香亭 李 湘 主演

印度深山寶地

獅子老虎惡鬥實景

緊張刺激

加演短片

本院每逢星期五 日換演兩大巨片

OLYMPIA THEATRE 奧林比亞大戲院

2381 E. HASTINGS NEAR NANAIMO ST.

喜士定東街二三八壹號 (近乃磨街)

為迎合旅加諸地高商娛樂的需求，本戲院星期一至三（晚上七時半）連映優秀粵語及國語影片 中西文化社轉啓 電話：六八八、四三二四

好！戲院

一月廿八日星期三 一月廿九日星期四 晚上七時半映

中央電影事業公司出品

七彩潤澤青春奇情巨片

寂寞的十七歲

台灣紅星 唐寶雲 柯俊雄 葛香亭 李 湘 主演

太平山八仙奇遇

風趣奇情大笑片

林鳳 龐碧雲 張儀林 彬 主演

票價成人壹元二毛五 學生壹元 小童五毛

中西文化社電話：六八八、四三二四

產業買賣

工商業樓宇，莊前文，生意，地皮，住宅房屋和收租管理一切公司或私人產業。

MACKENZIE MANAGEMENT LTD. REAL ESTATE SALES DIVISION

789 W. PENDER ST. VANCOUVER, 公司電話：682-7351



Joseph Hua 435-7531



Howe Tong 325-0527

- ▲十組新Apartment，位Broadway和Main街，每年入息約一萬五千多元，Mortgage利息僅八厘一，每單位約一萬零五百元就可買得，低過市價。
- ▲Kingsway商業樓，好地，舖面寬七十三尺，可分四間舖位，Mortgage利息僅七釐。
- ▲36組新Apartment，位Marpole地區，有廚房，升降機地下停車場等，年淨收估計約三千元。
- ▲A Shopping Centre，有廿多單位收租，年收入約十三萬六千元，Mortgage利息七釐。
- ▲發達農地一百五十多英畝，近大公路，和工業商業地區，土質好，宜耕種又適合投資。
- ▲尚有幾塊大小地皮（如工業地、商業地、Apartment地、住宅地、農地等）
- ▲業主急賣，式年新高尚房屋，有三睡房，近P.N.E.展覽會，學校，車站，僅開價式萬八千九百元。
- ▲七組新Apartment，位Marpole地區，其中壹組有式房，適合初創業者居住。
- ▲Surrey住宅地約二十英畝，近King George公路和Surrey醫院，並位政府計劃九七〇年連滿果園之約，適逢無人知。
- ▲35組新Apartment，位喜士定東街，有升降機地下停車場，內十二組有式房，其餘二組有一房一廳，年收入約六萬五千多元。
- ▲小型Shopping Centre，位新發展地區，有十個單位收租，年收益約式萬七千元。
- ▲尚有很多大小Apartment，工商業樓宇及房屋等，歡迎詢問 免費估價

司公業銀庭家市城

City Home Mortgage and Savings Corporation

495 Main St., Vancouver, B.C.

- △活期存款七厘
- △定期存款三個月八厘半，壹年至四年九厘，五年九厘二五
- 利息從存款之日起

城市家庭銀業公司啓

社行旅人證公俠堂黃

QUON H. WONG AGENCIES

130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B. C.

Office: 684-0938 Res: 733-3202

- 來加移民機票壹百七十八元，來回香港九十天機票八百元，遊覽費公證，請看本報本報本報本報，請早報名。
- 卡卡利及點點回國香港機票八百六十元，由沙市加寸庫九百四十元，由列必珠庫八百七十元，由溫哥華及電報庫九百六十元，由多明斯庫九百八十元，由滿地可及利京庫九百八十元。
- 銀行匯票由溫哥華十月十八日及近月廿九日匯票印度匯票，航程廿七天，正月十六日匯票由溫哥華回國。

貴兼不飽，則吾豈敢，

鳳城美點，給我其誰。

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特

斤兩味道 招牌保證

早點書畫點綴 根根敬啓

B. C. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B. C. Phone: 681-3958

有銀揭生 利息從優

歡迎僑胞購車購屋 私人或商業借款

分月充還，借壹千元每年利息七十元，分六個月至三年期，均由尊便。歡迎到本行垂詢

營業時間：由星期一至星期五 上午九時至下午六時

經理黃宗振

YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C. PHONE: 685-3935

神雕俠侶

金庸著

第九十四回 展倒羣獸

郭襄心想：「這大鵬子中了毒計，史叔剛解開四弟的穴道，輕一拉，已將吊死的長索拉得斷了，兩人相顧感嘆，都是嚇出了一身冷汗，想不到這病鬼模樣的人竟如此厲害。」

史叔剛解開四弟的穴道，輕一拉，已將吊死的長索拉得斷了，兩人相顧感嘆，都是嚇出了一身冷汗，想不到這病鬼模樣的人竟如此厲害。

郭襄心想：「這大鵬子中了毒計，史叔剛解開四弟的穴道，輕一拉，已將吊死的長索拉得斷了，兩人相顧感嘆，都是嚇出了一身冷汗，想不到這病鬼模樣的人竟如此厲害。」

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 3-6858 MU 3-6850

242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

農曆年節 水貨大量上市

台灣大柑 大沙田柚
雪白芙蓉 青皮大蕉
洋糖蓮藕 沙坪粉葛 新鮮馬蹄
紅芽芋仔 檳榔芋仔 檳榔芋頭

黃漢經

Wong Horne Agency

電話 MU 4-1754

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.

電話 MU 4-1028

45 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到

白肉茨菇 青皮大蕉
佛手白菓 蓮藕馬蹄
芋仔粉葛 台灣蜜柑
花旗蝦肉 新靚蠔豉
九龍吊片 浮大蟾膠

郭襄心想：「這大鵬子中了毒計，史叔剛解開四弟的穴道，輕一拉，已將吊死的長索拉得斷了，兩人相顧感嘆，都是嚇出了一身冷汗，想不到這病鬼模樣的人竟如此厲害。」

史叔剛解開四弟的穴道，輕一拉，已將吊死的長索拉得斷了，兩人相顧感嘆，都是嚇出了一身冷汗，想不到這病鬼模樣的人竟如此厲害。

郭襄心想：「這大鵬子中了毒計，史叔剛解開四弟的穴道，輕一拉，已將吊死的長索拉得斷了，兩人相顧感嘆，都是嚇出了一身冷汗，想不到這病鬼模樣的人竟如此厲害。」

寶寶公司

Paul & Paul Co.

175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7857

新到大幫
ABC 西藥風扇
免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎選購，自備印備

伯影相館

YORKMAN STUDIO

617 Main St. 681-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭結婚相
護照晚照
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新穎設備 方便顧客

曉哥·柯氏

水龍煖汽

HUGO C. ORRE
NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
電話 MU 1-6513

遺囑
及辦理各種文件
代理買賣買賣
田產稅務銀行按揭
片打街請出正門可矣

廣珍

KWONG CHIA HO CO. MU 1-5816

39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

鑲牙
鑲牙
鑲牙
鑲牙
鑲牙
鑲牙
鑲牙
鑲牙
鑲牙
鑲牙

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM

137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
粥粉麵飯
星期美點
各色點心
龍鳳禮餅
自磨沙河粉
歡迎外賣
目錄印備 函索即寄

大藥房

MAIN DRUG LTD.

434 Main St. Vancouver 4, B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
價格低廉
格外歡迎

中國絲綢

蘇杭雜貨

應有盡有
精製小衫
餐館用衣
襪子內衣
襪子內衣
襪子內衣
襪子內衣
襪子內衣
襪子內衣

昌記

油漆裝修

承接承接水木工程
承接承接水木工程
承接承接水木工程
承接承接水木工程
承接承接水木工程
承接承接水木工程
承接承接水木工程
承接承接水木工程
承接承接水木工程
承接承接水木工程

雲高華搜煙公司

雲高華搜煙公司

專辦大小商業搜煙工程。設計裝設及修理。忠誠為僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七五-〇三九
757 E. Broadway, Vancouver 10

華強公司

KENWARD CO.

481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
電話 684-882

新到
新到
新到
新到
新到
新到
新到
新到
新到
新到

榮榮臘味

臘味專家

精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WIN WING
450-460 Hastings St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 式五四七式四零

建興建築公司

承接裝修
土木工程

電話 788-3422

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE

212 KEEFER ST., MU 4-1377

本辦事處，代理人壽，火燭，及各項燕梳保險，常有新舊屋宇，工商實業出賣，請留意，如有諮詢，請蒞臨本辦事處，或用電話詢問吳悅榮、順榮、超常、林昌等，樂意詳細解答

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

周愛權

精配各國時眼鏡
兼修鑲嵌之舊眼鏡
J. K. HOW OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

周愛權

精配各國時眼鏡
兼修鑲嵌之舊眼鏡
J. K. HOW OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

吳國華辦事處

吳國華辦事處

專辦大小商業搜煙工程。設計裝設及修理。忠誠為僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七五-〇三九
757 E. Broadway, Vancouver 10

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

沙城中華會館祝農年 定期放映電影片兩套

(沙城加訊)本埠中華會館慶祝農曆新年，特放映電影片兩套，以娛僑胞。片名：「巧鳳凰」與「女兒香」。放映時間：二月八日(星期日)下午二時、四時、六時、八時、十時。由下午一時半開始，晚場七時半開始。假座沙城中華會館放映，入場費隨人樂助，屆時希望全體男女僑胞踴躍參加。

神秘謀殺之謎

由曼谷來港的僑商倪譽銓，前日於黃埔街被一女兩男亂刀斬死，釀成一宗國際謀殺案，轟動港泰。至於這宗神秘謀殺案的來龍去脈怎樣，有必從頭寫起。

死者倪譽銓，土生華僑富翁之一，他有一位親大姊住於美香司道公務員宿舍。死者的妻子李燕雲是廣州人。死者以前，在當地一間日本電器行任副經理之職，與一名代理日本電器的老板因錢銀糾紛不歡而散，官司至今未了。死者便獨自經營另一間電器行，業務頗好，一躍已成為當地富商。及後，他還活躍於曼谷及本港等地方。

死者之妻李燕雲的「戲迷」，故此，她於七、八年前，便與「少千歲」之母「金蓮蓮」結為金蘭姊妹，此外，她與其他紅伶如雲雲、黃雲、陳雲等亦很熟絡。

去年底，死者夫婦及女兒等三人又再回港，山情況與過往不同，而是三人分別來港，在酒店居住期間，更是顯得謹慎，並且三度換房。

上月，死者之妻李燕雲，突見一個面善男子在徘徊，她不見得可，一見之下大吃一驚，原來此正是與她父親打官司的人。她隨即認定，立即隨尾跟

蹤該男子，見該男子走進一間當鋪，店舖地址在沙城中華會館對面。她隨即尾隨至美香司道公務員宿舍，不料他們自行踪被該人發現，便發生了慘案。

案發後，警方甚為重視，昨天，傷者之親戚及金蘭姊妹等，紛紛到案，時，均被警方人員拒絕，除非有警方人員陪同，否則不得入內。

有傳聞，這宗命案是否是一宗「割殺」案呢？關於這個問題，凡認識死者的人，都表示懷疑，因為根據死者之女兒向人透露，其父母生前上當天只有數十元而已。他們認為這是一宗國際謀殺案的成份居多。

由於時代不同 著婢風氣改變

婢女仍有婢女，但已與「妹仔」不同，二而一，因人所共知，但在三、四十年前，有人以「妹仔」一詞為婢女，有人以「妹仔」一詞為婢女，有人以「妹仔」一詞為婢女，有人以「妹仔」一詞為婢女。

如果說，婢女與「妹仔」不同，那一句，對婢女，婢女的分野，總會有一個概念了。其實，就中國文字的定義嚴格來分析，「妹仔」就是婢女，婢女與「妹仔」有分別的，婢女與「妹仔」有分別的，婢女與「妹仔」有分別的。

「妹仔」就是婢女，婢女與「妹仔」有分別的，婢女與「妹仔」有分別的，婢女與「妹仔」有分別的。婢女與「妹仔」有分別的，婢女與「妹仔」有分別的。

婢女與「妹仔」有分別的，婢女與「妹仔」有分別的，婢女與「妹仔」有分別的。婢女與「妹仔」有分別的，婢女與「妹仔」有分別的。

婢女與「妹仔」有分別的，婢女與「妹仔」有分別的，婢女與「妹仔」有分別的。婢女與「妹仔」有分別的，婢女與「妹仔」有分別的。

婢女與「妹仔」有分別的，婢女與「妹仔」有分別的，婢女與「妹仔」有分別的。婢女與「妹仔」有分別的，婢女與「妹仔」有分別的。

快郵代電

逕啟者：小號開業以來，時經十九週年矣，過去期中，承蒙 僑胞們多年關照，感謝良深，今定於二月二日至十四日，舉行酬賓大平賣，各種商品壹律八折(門市零沽為限)。(白米例外)

茲自十五日以後，本公司零沽業務則停止交易，只限進出口貿易和批發生意，專辦祖國商品，源源合時按期運到，隨時大量供應。敬希 各界僑胞繼續給予大力支持協助擴大推銷，是所厚望焉。

本公司臨時辦事處：
514 The Ford Building (電話：684-7331) 193 Hastings E. Vancouver, B.C.

本公司新置樓房：
717 Beatty St. Vancouver B.C. (約於八月中旬完成)
內分：(一)辦公室(二)業務接洽室(三)商品陳列室(四)倉庫

敬請 僑胞們駕臨指導 倒履歡迎
全加總代理：中國 梅利蘭頭 蔣蔭 總批發
加拿大 庚利公司 李惠榮 謹啟

反對中央財政部 白皮書增加苛稅

本會係全國性組織，總設在多倫多，各埠已先後成立分會，其目的為保障小商人，專門職業界，及有教育份子利益，維護財政部長所擬之稅則改革白皮書，其中缺點甚多，結果不外將中等階級消滅，使新興事業無法出頭，不但對稍有積蓄者大加打擊，且剝削私人家庭財產，殊非自由國家應有之措施，如一旦成為法律，難免使資金及人材外徙，對國民經濟前途影響甚大，凡我僑界對本會同情者，請速加入本會會員，以表民意，如對本會有不明白者，亦請向下列地址接洽。

請將下列會員申請表填妥寄出
姓名 (NAME)
商號 (NAME OF COMPANY)
地址 (ADDRESS)
電話 (TELEPHONE)
職位 (TITLE)

全加反苛稅協會，Canadian Council For Fair Taxation
1111 West Hastings, Suite 1106, Phone: 688-1346 Mr. Cam Carmichael
或李廷光電話：254-1674

新屋開放參觀
全新三睡房，兩廁，前後陽台，及停車間，近交通及學校，一街東式九四〇號，星期六及星期日下午二時至四時開放，請來參觀。

華區有光猛大房出租
新裝修，水電暖氣齊全，適合簡單家庭居住。電話：六八一、一九五三
418 Howe St. Vancouver

Fidelity Life Assurance Co.
忠誠人壽保險公司支行
568 W. BROADWAY VANCOUVER 9, B. C.
經理 謝英喜 George Der Kaiway
Phone 879-0881 Res. 298-4041
謝瑞彬 Fred S. Jay Res. 732-5569

百年投資增益公司啟事
加拿大忠誠人壽保險公司，始創於一九〇四年，歷史悠久，信用卓著，支店遍設全加各埠，華裔交易者不少，獨得數百年投資之經驗，本公司之智慧與價值，是眼光遠大，有經濟學長才，專責實投資，有價值之股票與債券等，以反銀紙貶值為目的，為僑胞充實業以利益起見，特聘謝英喜，謝瑞彬二位，為投資招徠，特向僑胞，向華僑接洽，有志投資實業者，請向二位謝君詢問詳情，自當樂於解答也。

PLAN-If insured, Guarantees completion on disability or premature death.
Please send me your details on Growth Potential.
Name _____
Address _____
City _____
Phone _____ Birthdate _____
How much can you save monthly?
Would you like to see how Income Tax can pay for a good part of your saving?
CHECK SQUARE FOR YOUR NEED AND MAIL NOW
☐ LIFETIME GIFT... For your children, grandchild, niece or ward age 0 to 21... \$100, single payment provides \$2000. term insurance to age 25 thereafter, guarantees child may buy a total of \$30,000 insurance age 25 to 40 regardless of health... for details send now
☐ Income tax savings... Save hundreds of dollars each year for your retirement.
☐ House mortgage cancellation, through death or disability income.
☐ Dental insurance
☐ Supplementary hospital care plan, for all ages

亞省顯拿埠旅館出賣
業主經營有廿餘年，向來生意良好，用具齊備，有冷氣，現因股東年老退休，缺乏人力，將全盤生意實業平賣，有意者請與後列洽商。
YORK CAFE, BOX 622, HANNA, ALTA.
土庫全層或樓下房出租
清靜，(近奧林比亞戲院) 2420-2422 OXFORD ST.

金然樓製味廠
Kam Yen Jan (1948) Ltd.
223 Keefer St. Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 3-1757

冬節送禮何物好
本廠臘味最名貴
臘腸臘鴨 樣樣齊備
代寄各地 担保收到
如有遺失 原銀奉回
精製鮮靚牛肉脯
甜味加李都美味

藥舖及菓舖 連實業出讓
(一) 坤源大藥舖連實業出讓，先交現款貳萬五千元，餘充租期，去年生意共計貳萬五千元。
(二) 菓舖連實業在本市，電燈式萬壹千九百一十元，萬壹千元。
(三) 菓舖共四間出讓，每日生意由五百元至二千元，二百八十元，五百元，地點與旺，生意大有前途。詳情請向鍾天賜
電話：八七六、四四七五
實業實業公司：六八二、五八四

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

茗茶美酒 晚飯隨意
每日由上午八時起供應
至下午十時止
哥街：五五五號
電話：六八五〇七三七
六八四二九二三

三睡房住宅業主自賣
位於士嘉堡區，近學校，新式浴室，時髦廚房，豪華傢俱，全部地毯，有娛樂室，熱水暖氣，全價貳萬五千四百元。電話：TR-2-993 洽商。

土庫出租
有睡房兩間，廚房，浴室，廁所俱備，包暖氣電火，自出入門，位近華埠，派班街。電話：五五五、一一三〇

雅慈油漆
地台 鋼琴調音每琴十五元
本人在著名公司服務，鋼琴調音者與鋼琴調音者接洽電話：434-9424

唐番餐館出賣
請打電：六八八、九八四八。與張先生接洽。

新屋開放參觀
全新三睡房，兩廁，前後陽台，及停車間，近交通及學校，一街東式九四〇號，星期六及星期日下午二時至四時開放，請來參觀。

華區有光猛大房出租
新裝修，水電暖氣齊全，適合簡單家庭居住。電話：六八一、一九五三
418 Howe St. Vancouver

